

THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME TRZYDZIESTA PIERWSZA NIEDZIELA ZWYKŁA

O precious in the eyes

of the
Lord

is the death of his faithful.

~Psalm 116 : 15



November 3, 2013

3 Listopada 2013



Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME NOVEMBER 3, 2013



The LORD lifts up all who are falling and raises up all who are bowed down.

— Psalm 145:14



YEAR OF FAITH: NOVEMBER 2013 His Kingdom Will Have No End: Remember Me When You Come into Your Kingdom

Meditation

“Confessing with the lips” (Romans 10:9) implies that personal faith must express itself in public witness.

A Christian may never think of belief as a private act. Faith is choosing to “stand with the Lord,” and this demands that we accept the social responsibilities that flow from what we believe

We believe with firm certitude that the Lord Jesus has conquered evil and death. With this sure confidence we entrust ourselves to Jesus. Present in our midst, Jesus overcomes the Evil One’s power (see Luke 11:20); the Church, the visible community of Jesus’ mercy, abides in Jesus as a living sign of definitive reconciliation with the Father (see Benedict XVI, Door of Faith, 15).

The Year of Faith’s final month opens with **All Saints** (Catechism, 946–259; Compendium, 194–195; YouCat, 146) and **All Souls** (Catechism, 1030–1032; Compendium, 210–211; YouCat, 159–160). We hope that one day, like **Zacchaeus**, who tried to see Jesus only to discover that Jesus had come looking for him, we may hear Jesus say, “Today salvation has come to this house!” November’s liturgy and Lectionary bid us reflect on **life’s end** and the **judgment** that follows (Catechism, 1021–1022; Compendium, 207–208; YouCat, 154–155). Luke, by tradition an artist, concludes this Year of Faith by presenting a unique portrait of **Christ the King**. “Enthroned” on the cross, the dying Jesus welcomes his kingdom’s first citizen, a criminal who requests neither deliverance from suffering nor forgiveness—not even salvation; only, “Jesus, remember me when you come into your kingdom.” Jesus’ response promises far more: “Today you will be with me in Paradise”: peace and plenty, consolation and contentment, all creation in harmony with itself and its Creator. This is our faith, and the faith of the Church. May it also be our future. Amen! Come, Lord Jesus!

Mission

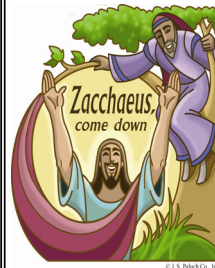
Look with confident faith to Jesus for forgiveness; make it easy for others to say, “I’m sorry,” since Jesus has made it so easy for me.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass Intentions

Sat 11/02 4:00 pm	+Leo Schaffer from PNA Lodge 3193
Sun 11/03 9:00 am	+Robert Kowalski from Leo & Colleen Belanger
10:30 am	+Edward Jaroslowski i Stanislaw Niziolek od Dzieci
Sat 11/09 4:00 pm	+Leo Schaffer from PNA Council 216
Sun 11/10 9:00 am	+Jim Doud from from Leo & Colleen Belanger
10:30 am	Za wszystkich zmarłych z Rodzin: Chilecki, Cabaj, Wołyniec i Łojewski od Dzieci i Wnuków
Sat 11/16 4:00 pm	+Richard Wojcik from Dick and Carrie Swan
Sun 11/17 9:00 am	+Robert Kowalski from Beverly Marsh
10:30 am	+Marian i +Maria Słyż od Dzieci
	+Zofia i Karol Świątkowscy
	+Maria i +Antoni Szczęśniak od Dzieci

ALL-POWERFUL YET CARING GOD



It used to be that when I thought, “Old Testament,” I thought of narratives written many centuries before Christ. Then I learned that today’s passage from the book of Wisdom was written less than one hundred years before Jesus came along. These words were so contemporaneous with Jesus that he himself conceivably could have written or spoken them. He certainly lived them.

The Wisdom reading is a poetic prayer celebrating a Creator-God before whom the universe is like a grain of sand, yet who is still lovingly concerned with every individual. This is the God whom Jesus reveals, with unlimited power over all creation, yet watching out for sinners climbing trees.

Zacchaeus was no ordinary tax collector, but the *chief* tax collector, and “a wealthy man.” But he wasn’t too proud to run ahead and clamber up into a sycamore tree just to get a glimpse of Jesus. Maybe, sinner though he was, he recognized in this wandering preacher the object of the Wisdom poet’s adoration.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Thirty-first Sunday in Ordinary Time; Daylight Saving Time ends
Monday:	St. Charles Borromeo
Tuesday:	Election Day
Saturday:	The Dedication of the Lateran Basilica

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Rom 11:29-36; Ps 69:30-31, 33-34, 36; Lk 14:12-14
Tuesday:	Rom 12:5-16b; Ps 131:1bcde-3; Lk 14:15-24
Wednesday:	Rom 13:8-10; Ps 112:1b-2, 4-5, 9; Lk 14:25-33
Thursday:	Rom 14:7-12; Ps 27:1bcde, 4, 13-14; Lk 15:1-10
Friday:	Rom 15:14-21; Ps 98:1-4; Lk 16:1-8
Saturday:	Ez 47:1-2, 8-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; 1 Cor 3:9c-11, 16-17; Jn 2:13-22

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 31 Niedziela Roku

Czytania: Mdr. 11:22-12:2; 2Tes. 1:11--2:2; Łk.19:1-10

Do grzesznika poszedł w gościnę...

Często Pan Jezus był powodem zgorszenia dla oficjalnych przedstawicieli narodu żydowskiego. Wydarzenie, opisane w dzisiejszej Ewangelii św. Łukasza, ukazuje Zbawiciela Świata przebywającego w domu człowieka, którego wszyscy "pobożni", sztydowo porządni, uważali za grzesznika. Zacheusz był zwierzchnikiem celników. Za czasów Chrystusa powszechnie gardzono celnikami. Być celnikiem znaczyło być złodziejem, zdziercą, krzywdzicielem. Uważano, że kontakt z takim człowiekiem poniża szanującego się Izraelitę i czyni go moralnie nieczystym. Celnik bowiem to ten, który w okupowanej przez Rzymian Palestynie, brał od okupanta w dzierżawę prawo pobierania podatków. Określoną sumę zobowiązany był wpłacać do skarbu państwa, resztę zatrzymywał dla siebie. Ponieważ nikt go w tym nie kontrolował, więc zdzierał ile się dało.

Gdy Chrystus wchodził w progi Zacheuszowego domu, czy wtedy ci, co myśleli i szemrali, że do grzesznika poszedł w gościnę nie mieli trochę racji? A co my myślimy, gdy ktoś prawdziwie i głęboko wierzący utrzymuje bliskie stosunki z niewierzącymi? Gdy chrześcijanin z niekłamaną serdecznością podchodzi do pogardzanego przez "pobożnych" - grzesznika? Gdy podaje rękę człowiekowi, od którego inni odwracają się w przekonaniu, że bliskie kontakty z takim nie rokują żadnych korzyści, a może i zagrażają ich spokojowi czy karierze... Do grzesznika poszedł w gościnę... Chrystus.

Ale ten "grzesznik" w zetknięciu z nauczycielem przeżył coś niezwykłego, Panie - powiedział - oto połowę mojego majątku daję ubogim, jeśli kogo w czym skrzywdziłem, zwracam poczwornie. A Jezus na to: Dziś zbawienie stało się udziałem tego domu. Pewnie wtedy zmienili zdanie, którzy przedtym szemrali. Może i nam trzeba inaczej widzieć sprawy. W tym osobliwym spotkaniu zbawienie, jako szansa każdego ludzkiego życia, staje się czymś w pełni czytelnym i wymiernym, a równocześnie nabiera cech realnej wartości o charakterze ogólnoludzkim.

BĘDĘ CIĘ WIELBIŁ, BOŻE MÓJ I KRÓLU

Pan jest łagodny i miłosierny,
nieskory do gniewu i bardzo łaskawy.

Pan jest dobry dla wszystkich,
a Jego miłosierdzie nad wszystkim, co stworzył.

Niech Cię wielbią wszystkie Twoje dzieła
i niech Cię błogosławią Twoi święci.

Niech mówią o chwale Twojego królestwa
i niech głoszą Twoją potęgę.

Psalm 145, z liturgii Niedzieli

ZACHEUSZ I JA...

W dzisiejsze opowieści ewangelicznej są dwa spojrzenia. Jezus spogląda na Zacheusza i Zacheusz spogląda na Jezusa, bo tak chciał Go zobaczyć. Ale wspinając się na drzewo, chciał nade wszystko zostać dostrzeżonym. Jezus spojrział na niego życzliwie i go dostrzegł.

Życzliwe spojrzenia sprawiają, że rzeczy i ludzie zostają dostrzeżeni i być może także docenieni. A zatem ten, kto tego potrafi dokonać, dodaje ludziom wartości. A kto dodaje ludziom wartości, oddaje cześć Bogu.

Jezus rzekł: "Zacheuszu, zejź prędko, albowiem dziś muszę się zatrzymać w Twoim domu." (Łuk.19) Dzisiaj Jezus mnie też zauważył i powiada: „*muszę zatrzymać się u ciebie, w twoim domu, w twoich dłoniach, w twoim sercu.. Czy jesteś gotowy Mnie przyjąć?*”

"Image"

**LISTOPAD**

Listopad rozpoczyna się uroczystością Wszystkich Świętych. Liczba imiennie znanych i "oficjalnie uznanych" świętych wynosi około trzech tysięcy i rośnie z miesiąca na miesiąc, do niedawna także dzięki

Janowi Pawłowi II, który ogłosił świętymi więcej osób niż wszyscy jego poprzednicy. Obcowanie z całym Kościołem triumfującym jest prawdą naszej wiary. Uroczystość Wszystkich Świętych jest przeto radosna, choć bliskie sąsiedztwo Dnia Zadusznego rzuca na nie pewien cień smutku.

Nastrojowo jednak cały listopad, w którym rok kościelny nieubłaganie biegnie ku końcowi, jest miesiącem zadumy. Szare i mgliste dni, w których przyroda pokazuje, jak po okresie wzrostu, dojrzewania i zbiorów następuje czas więdnienia i obumierania, sprzyjają refleksji nad śmiercią i życiem wiecznym.

"Image"

SŁAWNI LUDZIE O ŚMIERCI

- "Dla dobrych śmierć jest zaproszeniem do odpoczynku. Dla złych - katastrofą"
- św. Ambroży
- "Nie żyje się, nie kocha się, nie umiera się - na próbę"
- Jan Paweł II
- "Na tym świecie pewne są tylko śmierć i podatki -
- Benjamin Franklin
- "Można podzielić ludzi na trzy klasy: ci, co się zapracowują na śmierć, ci, co się zamartwiają na śmierć, i ci, co się zanudzają na śmierć"
- Winston Churchill.



RACHUNEK SUMIENIA

Zbliża się koniec Roku Wiary.

Cały rok, 365 dni mamy łaskę od Boga przeżywać ten specjalny czas w dziejach naszego Kościoła. Jak ten czas przeżyliśmy? Czy Rok ten choć trochę odmienił, wzbogacił moje życie? Popatrzmy prawdzie w oczy.

Można zaryzykować twierdzenie, że szerokie rzesze wierzących katolików nie znają Chrystusa, nie znają *Pisma Św.* Wierzą w Chrystusa nie wiedząc Kim On jest. Wielu chrześcijanom Pismo Św. wydaje się być niepotrzebne do życia i wiary. Czy poznałem Jezusa lepiej i pogłębiłem moją wiarę przez lekturę *Pisma Św.*? Czy zapoznałem się z dokumentami II Soboru Watykańskiego? Czy przez czytanie, studiowanie Katechizmu Kościoła Katolickiego lepiej poznałem i zrozumiałem moją wiarę, sakramenty, obrzędy i praktyki religijne, oraz wiele innych prawd tam zawartych? Czy codzienne odmawianie Składu Apostolskiego / "Wierzę w Boga", wyznawanie wiary w Tróję Świętą stało się moją codzienną modlitwą? Czy zawarte w tym prawdy naszej wiary odnowiły moje serce?

Chrześcijanie są powołani aby przez świadectwo, jakie dają swym życiem okazywali blask Bożej prawdy i miłości. Czy ja, swym życiem i przykładem dałem świadectwo wiary w Chrystusa, i miłości bliźniego? Czy byłem "obliczem Boga" dla swego otoczenia, czy choć jednej osobie pomogłem w nawróceniu lub zbliżeniu się do Boga? Czy w imię miłości Boga potrafiłem wybaczyć urazy i pojednać się choć z jednym z moich nieprzyjaciół? Czy odważnie głosiłem i wyznawałem swą wiarę?

"Boże, bądź miłościw mnie grzeszemu". Amen

ZA PÓZNO

W życiu człowieka może przytrafić się taka chwila, gdy nie da się już nic zrobić, bo na wszystko jest już "za późno". Ona może się zdarzyć zwłaszcza wtedy, gdy sytuacje życiowe - choroba, zerwanie związku, śmierć- przychodzą zbyt nagle, za wcześnie, nieoczekiwanie.

Wtedy może być tak, że niczego nie da się już odroczyć, na wszystko jest za późno. Czuje się wyrzury, że być może przespało się coś bardzo ważnego, że być może na zawsze zamknęły się jakieś drzwi. Znamienne tu są słowa poety ks. Jana Twardowskiego: "Śpieszmy się kochać ludzi bo szybko odchodzą". "Image"



ANDRZEJKI 2013

Grupa ZNP "Piast"

Serdecznie Wszystkich Zaprasza
w sobotę 23 listopada od godz. 19 do 24.
Po raz ostatni w Yorba Linda gra
Zbigniew Gałązka Trio



Waleria Adamek	Chris Konefat
Andrzejek Ashline	Frances Kowalski
Anna Banach	Krystyna Kruk
Linda Beck	Helen P. Kuzlik
Halina Bujwid	Bernard Murphy
Fran Cabitor	Claire McMinn
Lila Ciecek	Jerry Nicassio
Kazimiera Chilecka	Gloria Norton
Kathy Cruz	Mary Laning
Krystyna Dawlud	Ryszard Nowak
Maria Dadlez	Małgorzata Piwko
Karen Delaney	Iracema Galvani Quinete
Eva Estrada	Czesław Rybicki
Beatrice Halphide	Maryann Siderski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Joanne Jorgensen	Renata Stachowiak
Joanna Koenig	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

ZMIENIĆ ŚWIAT OD WEWNĄTRZ

Ks. Jan Twardowski

Słowa ośmiu Błogosławieństw (sw. Mat. 5) wypowiedziane przez Pana Jezusa dwa tysiące lat temu czytane są do dziś każdemu. Można mówić o nich to, co stale się powtarza: o zawartej w nich etyce chrześcijańskiej, odmiennej od wszystkich innych, najbardziej wzniosłej, prawdziwej.

(...) W świecie żyje wielu ludzi konsekrowanych i niekonsekrowanych, poświęconych i oddanych Bogu, którzy w duchu ośmiu Błogosławieństw chcą modlitwą zmienić świat od wewnątrz. Jezus tak pięknie o nich mówi: błogosławieni, szczęśliwi, którzy żyją duchem Ewangelii.

Nauka płynąca z ośmiu Błogosławieństw jest bardzo trudna i wymaga ciągłej czujności, pracy nad sobą, modlitwy. W każdym czasie potrzeba świadectwa ludzi żyjących według Błogosławieństw. Ci, którzy żyją ich duchem, już są zbawieni, bo znaczy to, że żyją życiem Jezusa.

Czy Ewangelia o ośmiu Błogosławieństwach nie jest wciąż dla nas niesłyszana Nowiną?

MODLITWA

Modlitwa boleść ukoi,
Modlitwa rany zagoi,
Modlitwa dodaje mocy,
Modlitwa światłem wśród nocy.
Modlitwa ciepłem wśród chłodu,
Modlitwa chlebem dla głodu,
Modlitwa wodą pragnienia,
Modlitwa ceną zbawienia.
Świat do piekła nas pogoni,
Krzyż przed światem nas zasłoni,
Świat przemienie, krzyż nie minie,
Kto w krzyż wierzy nie zaginie.

Capital Campaign "For Christ Forever" and Pastoral Service Appeal 2013. Thank you for your pledge.

Abraitis Alexander	Grechuta Evelyn & Andrew	Krucli Jeanne	Romanski Maria
Aljure Edna & Julio	Guenther Elizabeth & Thomas	Kudlo Josephine	Root Mr. & Mrs. James
Anderson Mr. & Mrs. Larry	Hacholski Lori & Wayne	Labuda Mr. & Mrs. Jerome	Rudzinski Elizabeth
Auksztulewicz Mr. & Mrs. Romuald	Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Lang Arthur	Rune Patricia
Ault Bernice & Robert	Harford Loretta & Philip	Lewanski Yolanda & Paul	Saunders Mr. & Mrs. Bill
Baird Rose & Gerard	Harrison Geraldine & Roy	Litherland Vance & Kathy	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Barth Mr. & Mrs. Merlin	Haydon Mr. & Mrs. Douglas	Loewen Wanda	Schulte Kathleen
Beisel Kay & Ronald	Hoffman Mr. & Mrs. Joseph	Longeuay Donald	Seiner Sharon & Gerald
Blais Mr. & Mrs. Richard	Hoyt Jackie & Howard	Maffey Ellen	Skoczowski Ireneusz
Bryant June & John	Hudson Angelina	Maksimczyk Mr. & Mrs. Walter	Starbuck Robert & Elaine
Burns Carol	Hulisz Maria & Andrzej	Manczyk Joanna & Janusz	Stewart Marlene
Cadro Christine	Hutter Emil	McCarthy Jay & Christopher	Strazdas AJ & MC
Carrillo Dora & Frank	Inglis Jadwiga & Andrew	McPhee Mr. & Mrs. Frank	Swartz Elsie
Castoria Mr. & Mrs. Nicholas	Jablonski Magda & Grzegorz	Merchant Therese & Roger	Swiatkowski Grazyna & Dariusz
Chlopecki Mr. & Mrs. Wesley	Jadcak Lynn & Rodney	Michalski Wladyslaw	Tafolla Camacho Mr. & Mrs. Trini
Claprod Linda & William	Jedrzejcak Malgorzata & Rafal	Minor Juanita	Tokar Joan & Joseph
Conkle Minerva	Jorgensen Jerome	Morgati Gail	Tressler Mary & James
Dankowski John	Jurkowski Bernard R.	Munson Katarzyna & Kristofer	Turek Czeslaw & Teresa
Dawirs Marion	Kaymark Irene	Murray Diana	Vick Marilyn A.
Dayton Mr. & Mrs. Robert	Keough Ann	Nowak Irena & Ryszard	Walsh Mr. & Mrs. John
Devecchio Phyllis & Richard	Klementowski Julie & Lawrence	Nunes Yvonne & Robert	Warwick Natalia
Dolewski Anna & Zdzislaw	Kmak Kazia & Marek	Palmer Mr. & Mrs. Donald	Weinmann Carol
Dolmat Henrietta	Knights of Columbus Council	Perzanowski Stanley	Wetta Larry
Estrada Eva & Arthur	Kobzi Patty & Richard	Pietrzak Mr. & Mrs. Julian	Wiedemann Adrienne & Richard
Fuller J.M & L.A	Kostecki Zbigniew & Malgorzata	Pilip Danuta & Janusz	Wilczkiewicz Mr. & Mrs. Walter
Garstka Mr. & Mrs. Darius	Kozan Dorota & Wojciech	PNA Lodge 3259 "Piastr"	Wrobel Maria
Glowin Florence	Koziel Lottie	PNA Lodge 3193	Wyszomirski Conrad
Golebiowski Maria	Krawczak Barbara & Anthony	Radyno Marianna	Wyszomirski Teresa
Grabowski Mr. & Mrs. Arthur	Kreyche Eugene	Rodriguez Manuel	

TREASURES FROM OUR TRADITION

Every week, some treasures from our tradition are shared here. Where does all this history come from? The history of God's people of prayer is always coming to light, mostly because scholars have dedicated their lives to research. They translate and ponder prayers and songs; explore the places used for worship; look at the vessels, books, and vestments; and read works from legal documents to letters and diaries. In the 1930s, Hitler's rush to arm Germany closed seminaries as priests and seminarians alike were drafted into service.

One professor, Father Josef Jungman, forced from his classroom, spent the war years in an Austrian library. His careful work disclosed much of what we know of the history of the Mass. His great work, *The Mass of the Roman Rite*, describes the evolution of Eucharistic celebration and inspired generations of scholars to explore a tradition surprisingly rich and varied. It was said of him that he had a command of the past that cast new light on the present, and opened up a clear direction to the future. His contributions to the Second Vatican Council helped shape the way that we worship today. At the end of his life, in 1975, his studies completed, he told a friend that he was waiting patiently for the Lord's knock at the door to take him to the heavenly banquet.

-James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

VISITATION OF OUR LADY OF GUADALUPE



People who want to invite for one week an image of Blessed Virgin Mary to their home are invited to sign up on the list in the parish office.

PEREGRYNACJA OBRAZU MATKI BOZEJ Z GUADALUPE

Chętnie osoby, które chcą zaprosić obraz na tydzień do swojego domu proszone są o zapisywanie się na listę w biurze parafialnym.

BEGIN WITH ARDOR

If we wish to make any progress in the service of God we must begin every day of our life with new ardor. St. Charles Borromeo

Collectans

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
10/26/2013	4:00 PM	2,221.00	235.00
10/27/2013	7:00 AM	507.00	
10/27/2013	9:00 AM	1,013.00	211.00
10/27/2013	10:30 AM	732.00	131.00

ALL SOULS DAY ENVELOPES - \$429, PENNIES FROM HEAVEN- \$1551

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com